



# Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique



## Université Chadli Bendjedid – El-Tarf

Faculté de :.....كلية

Vice Doyen chargé de la Post Graduation, de la Recherche Scientifique & des Relations Extérieures  
Service de Coopération et des Relations Extérieures

Dossier de Candidature-----ملف المترشح

### Manifestation Scientifiques à l'Etranger

### المشاركة في تظاهرة علمية في الخارج

Département :.....القسم

Nom :.....الاسم

Prénom :.....اللقب

Grade :.....الرتبة

Destination :.....الوجهة

Durée Demandée :.....المدة المطلوبة  
Durée Accordée :.....المدة الممنوحة

Date de Départ :.....تاريخ الذهاب  
Date de Retour :.....تاريخ العودة

Numéro CCP/C. Bancaire .....رقم الحساب الجاري (البريدي أو البنكي)

### Constitution du Dossier

- Fiche de Candidature (à télécharger de centre de Téléchargement VR-RELEX)<sup>1</sup>.
- Plan de Travail Précisant les Objectifs du Séjour.
- Copie du Passeport.
- Copie de l'arrêté de la dernière promotion de Grade.
- Résumé et la communication sur CD.
- Lettre d'acceptation et frais de participation.
- Annonce du séminaire.

<sup>1</sup> - Ne pas remplir le fichier manuellement

## Déclaration du Candidat :

Je soussigné(e), déclare sur l'honneur que tous les renseignements indiqués ci-dessus sont exactes et je m'engage à suivre le stage de perfectionnement pour lequel ma candidature a été acceptée et à transmettre mon rapport de stage tel que prévu par la réglementation.

## Date et Signature du Candidat :

## تصريح المترشح

أنا الممضي أسفله، أصرح بشرفي أن كل المعلومات المقدمة أعلاه صحيحة ، كما ألتزم بمتابعة التربص و استقاء المدة لدى الهيئة المستقبلية وموافاتكم بتقرير عن كل مجريات التكوين و كذا كل الوثائق المطلوبة طبقا للنظام المعمول به.

## التاريخ و توقيع المترشح :

هـام

- 1 - لا يمكن الاستفادة من تربص جديد ما لم يسلم ملف الرجوع كاملا و في الأجال القانونية (15 يوما بعد الرجوع)؛
- 2 - لا يمكن الترشح لتربص بالخارج ما لم يستهلك التربص السابق؛
- 3 - يقوم المترشح بالإجراءات الخاصة بموعد التأشير و التأكد من هذا التاريخ الذي على أساسه تحدد فترة التربص الواردة في رخصة القيام بمهمة؛
- 4 - لا يمكن إعادة إصدار وثائق التربص (الأمر بمهمة، قرار التربص) إلا في حالات استثنائية مثل: رفض منح التأشير للمستفيد من التربص، وذلك بعد مصادقة المجلس العلمي للكلية على طلب المعني مرفقا بالوثائق التي تبرر ذلك.



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
R?publique Alg?rienne D?mocratique et Populaire  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
Minist?re de l'Enseignement Sup?rieur et de la Recherche Scientifique  
جامعة الشاذلي بن جديد - الطارف  
Universit? Chadli Bendjedid- El tarf  
نيابة مديرية الجامعة مكلفة بالعلاقات الخارجية و التعاون و التنظيم و الاتصال  
والتظاهرات العلمية



## Rapport de Manifestation Scientifiques à l'Etranger

### تقرير المشاركة في تظاهرة علمية في الخارج

\*Nb : ce rapport doit être remis dans les (15) quinze jours qui suivent la fin du stage au Vice-Rectorat chargé des Relations Extérieures

ملاحظة: هذا التقرير يرسل إلى نيابة المدير المكلف بالعلاقات الخارجية خلال (15) يوم بعد العودة من التبرص

**Stagiaire**

**المتبرص**

Nom : ..... الاسم:  
Prénom : ..... اللقب:  
Grade : ..... الرتبة:  
Faculté : ..... الكلية:

### المشاركة في تظاهرة علمية في الخارج

#### Manifestation Scientifiques à l'Etranger

Etablissement : ..... المؤسسة:  
Pays : ..... الدولة:  
Durée : ..... /au ..... المدة: ..... /du ..... إلى غاية:  
Objectifs : ..... الأهداف:  
.....  
.....  
.....

**معلومات عن المؤسسة المستقبلة** **Présentation d'établissement d'accueil**

.....  
.....  
.....  
.....

**كيفية سير المشاركة في تظاهرة علمية في الخارج** **Déroulement du Manifestation Scientifiques à l'Etranger**

.....

.....  
.....  
.....  
.....

**الأبحاث العلمية واللقاءات** **Les recherches scientifiques et rencontres**

.....  
.....  
.....  
.....

**النتائج المحققة من المشاركة في تظاهرة علمية في الخارج** **Résultats obtenus et applications des travaux entrepris au cours du Manifestation**

**Scientifiques à l'Etranger**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**التاريخ وتوقيع المتربص / Date et Signature du Bénéficiaire/**



كلية : .....

Vice Doyen chargé de la Post Graduation, de la Recherche Scientifique & des Relations Extérieures  
Service de Coopération et des Relations Extérieures

رقم : ...../2018

## طلب تذكرة طائرة

- Prénom : .....
- Nom : .....
- Fonction/Grade : .....
- Département/Faculté : .....
- Raison : .....
- Destination : .....à.....
- Date de Départ : .....
- Date de Retour : .....
- Date et signature de l'intéressé(é).....

- الاسم : .....
- اللقب : .....
- الوظيفة/الرتبة : .....
- القسم/الكلية : .....
- سبب المهمة : .....
- السفر من ..... و إلى .....
- تاريخ السفر : .....
- تاريخ العودة : .....
- التاريخ و إمضاء المعني : .....

تاريخ و إمضاء عميد الكلية	تاريخ و إمضاء رئيس القسم
رئيس الجامعة	تاريخ و إمضاء نائب المدير المكلف بالعلاقات الخارجية

هام : - الرجاء ملء الاسم و اللقب باللغة الأجنبية وتحديد المدينة بالنسبة للانطلاق والدولة والمدينة بالنسبة للوجهة وإرسال الطلب على الأقل 15 يوما قبل تاريخ السفر.